

# FEV300-CON-TY1

Typ-1-Stecker für Testadapter zum Prüfen  
von Ladestationen für Elektrofahrzeuge

# FEV300-CON-TY2

Typ-2-Stecker für Testadapter zum Prüfen  
von Ladestationen für Elektrofahrzeuge

## *Sicherheitsinformationen*

### *Einführung*

FEV300-CON-TY1 und FEV300-CON-TY2 sind hochwertiges Zubehör von FLUKE, mit dem Sie über einen sehr langen Zeitraum wiederholbare Messungen durchführen können.

Dieses Zubehör kann in Kombination mit anderen Messgeräten von FLUKE verwendet werden, mit denen die Funktion und Sicherheit von Ladestationen für Elektrofahrzeuge geprüft werden.

### *Sicherheitsinformationen*

Eine **Warnung** kennzeichnet Bedingungen und Verfahrensweisen, die für den Anwender gefährlich sind. **Vorsicht** kennzeichnet Situationen und Aktivitäten, durch die das Produkt oder die zu prüfende Ausstattung beschädigt werden können.





#### **⚠️⚠️ Warnung**

**Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags oder von Personenschäden:**

- **Vor dem Gebrauch des Geräts sämtliche Sicherheitsinformationen aufmerksam lesen.**
- **Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.**
- **Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.**
- **Das Produkt nicht verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert.**
- **Berühren Sie keine Spannungen über >30 V AC eff, 42 V AC Spitze-Spitze oder 60 V DC.**

- Den Betrieb auf die angegebene Messkategorie, Spannung bzw. Nennstromstärke beschränken.
- Überschreiten Sie nicht die Messkategorie (CAT) der am niedrigsten bewerteten Einzelkomponente eines Produkts, einer Prüfspitze, oder Zubehörs.
- Alle örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen sind strikt einzuhalten. Tragen Sie bei freiliegenden Leitern, die eine gefährliche Spannung führen, eine persönliche Schutzausrüstung (Gummihandschuhe, Gesichtsschutz und flammbeständige Kleidung mit entsprechenden Zulassungen), um Verletzungen durch elektrischen Schlag und/oder Lichtbogenentladung zu vermeiden.
- Trennen Sie vor der Reinigung das Eingangssignal vom Produkt.
- Verwenden Sie das Verbindungskabel nicht, wenn es beschädigt ist. Untersuchen Sie das Verbindungskabel auf beschädigte Isolierung und freiliegendes Metall. Prüfen Sie die Durchgängigkeit des Kabels.
- Zuerst eine bekannte Spannung messen, um die einwandfreie Funktion des Produkts zu prüfen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es technisch verändert wurde oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Verbindungskabel nicht, wenn es beschädigt ist. Untersuchen Sie Sie das Kabel auf beschädigte Isolierung und messen Sie eine bekannte Spannung.
- Schließen Sie das Produkt nur wie im Abschnitt Technische Daten angegeben das Gerät und die Ladestationen an.
- Verwenden Sie das Produkt nur innerhalb des Betriebsbereichs. Der Betriebsbereich ist im Abschnitt Spezifikationen angegeben.

## Symbole

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG. GEFAHR.
	WARNUNG. GEFÄHRLICHE SPANNUNG. Risiko von Stromschlägen.
	Benutzerdokumentation beachten.
<b>CAT II</b>	Messkategorie II gilt für Prüf- und Messkreise, die direkt mit der Verwendungsstelle (wie Netzsteckdosen u. ä.) der Niederspannungs-Netzstrominstallation verbunden sind.
	Dieses Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie und den entsprechenden Kennzeichnungsvorschriften. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Um Informationen zu Rücknahme- und Recyclingprogrammen in Ihrem Land zu erhalten, besuchen Sie die Fluke Website.

## Entsorgung des Produktes

Entsorgen Sie das Produkt professionell und umweltgerecht:

- Löschen Sie vor der Entsorgung personenbezogene Daten vom Produkt.
- Geben Sie das Produkt zum Elektroniksrott.

## Kontaktaufnahme mit Fluke

Die Fluke Corporation ist weltweit tätig. Die Kontaktangaben unserer örtlichen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Website:

[www.fluke.com](http://www.fluke.com)

Um Ihr Gerät zu registrieren oder die aktuellen Handbücher oder Ergänzungen anzuzeigen, zu drucken oder herunterzuladen, besuchen Sie unsere Website.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206  
U.S.A.

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD EINDHOVEN  
The Netherlands

## Transport und Lagerung

Bewahren Sie für den zukünftigen Transport bitte die Originalverpackung auf (z. B. wenn eine Kalibrierung erforderlich ist). Transportschäden aufgrund fehlerhafter Verpackung sind von Gewährleistungsansprüchen ausgeschlossen.

Das Zubehör muss in trockenen, geschlossenen Bereichen gelagert werden. Falls ein Zubehörteil bei extremen Temperaturen transportiert wird, ist eine Erholungszeit von mindestens 2 Stunden vor dem Betrieb erforderlich.

## Erhältliche Versionen

- FEV300-CON-TY1 zum Prüfen von Ladestationen für Elektrofahrzeuge Typ 1 mit fest angeschlossenem Ladekabel und Fahrzeug-Kupplung
- FEV300-CON-TY2 zum Prüfen von Ladestationen für Elektrofahrzeuge Typ 2 mit Steckdose oder mit fest angeschlossenem Ladekabel und Fahrzeug-Kupplung

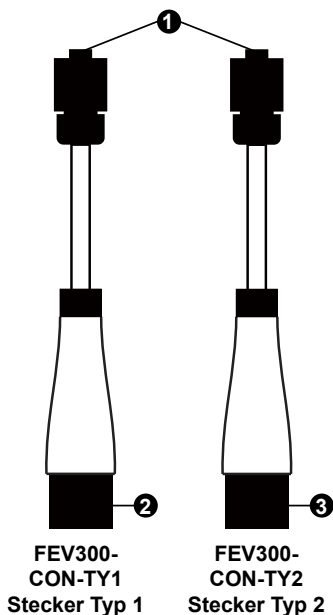
## Autorisierter Distributor



TVW Meßtechnik GmbH  
Sommelweg 31  
32257 Bünde  
Fon: 05223 / 9277 - 0  
Fax: 05223 / 9277 - 40  
[info@twwbuende.de](mailto:info@twwbuende.de)  
[www.twwbuende.de](http://www.twwbuende.de)



## Bedienelemente und Anschlüsse



- 1 Prüfkabelanschluss zum Testadapter
- 2 Anschluss zum Prüfen von Ladestationen für Elektrofahrzeuge Typ 1 mit fest angeschlossenem Ladekabel und Fahrzeug-Kupplung
- 3 Anschluss zum Prüfen von Ladestationen für Elektrofahrzeuge Typ 2 mit eingebauter Steckdose oder fest angeschlossenem Ladekabel und Fahrzeug-Kupplung

## Durchführung von Tests

Die Bedienung ist der Bedienungsanleitung des jeweils zu verwendenden Messgerätes zu entnehmen.

## Wartung

Bei Verwendung des Testadapters gemäß Benutzerhandbuch ist keine spezielle Wartung erforderlich. Sollte es jedoch im normalen Betrieb zu Funktionsfehlern kommen, repariert der Kundendienst Ihr Gerät. Wenden Sie sich bitte an den örtlichen Kundendienst.

## Reinigung

### ⚠️ ⚠️ Warnung

- Entfernen Sie alle Eingangssignale und Messkreise, bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals säure- oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Produkt nach der Reinigung erst, wenn es vollständig getrocknet ist.

Verwenden Sie zum Reinigen des Produktes ein feuchtes Tuch und einen milden Haushaltsreiniger.

# Spezifikationen

## Allgemeine Eigenschaften

Sicherheit.....	IEC 61010-1, IEC 61010-2-030, Verschmutzungsgrad 2
Spezifikationen .....	CAT II 300 V, max. 10 A <b>FEV300-CON-TY1:</b> bis 250 V (Einphasensystem), 50/60 Hz <b>FEV300-CON-TY2:</b> bis 480 V (Dreiphasensystem), 50/60 Hz
Anschlüsse .....	<b>FEV300-CON-TY1 Stecker Typ 1:</b> Wechselstrom Ladebetriebsart 3, geeignet für Typ 1 gemäß IEC 62196-2 bzw. SAE J1772 mit Fahrzeug-Kupplung (Typ 1, 5-polig, einphasig) <b>FEV300-CON-TY2 Typ-2-Stecker:</b> Wechselstrom Ladebetriebsart 3, geeignet für eine eingebaute Steckdose Typ 2 gemäß IEC 62196-2 oder für ein fest angeschlossenes Ladekabel mit Fahrzeug-Kupplung (Typ 2, 7-polig, dreiphasig)
Betriebstemperatur .....	-20 °C bis 40 °C
Lagertemperatur .....	-20 °C bis 50 °C
Luftfeuchtigkeit im Betrieb .....	10 % bis 85 % relative Feuchte nicht kondensierend
Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung .....	0 % bis 85 % relative Feuchte nicht kondensierend
Höhenlage bei Betrieb .....	max. 2.000 m
Länge.....	ca. 590 mm einschließlich der Anschlüsse
Gewicht.....	ca. 550 g

## **BEFRISTETE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Fluke gewährleistet, dass jedes Produkt von Fluke unter normalem Gebrauch und Service frei von Material- und Fertigungsdefekten ist. Der Gewährleistungszeitraum beträgt 1 Jahr ab Lieferdatum. Die Garantiedauer für Teile, Produktreparaturen und Service beträgt 90 Tage. Diese Garantie wird ausschließlich dem Ersterwerber bzw. dem Endverbraucher, der das betreffende Produkt von einer von Fluke autorisierten Verkaufsstelle erworben hat, geleistet und erstreckt sich nicht auf Sicherungen, Einwegbatterien oder jegliche anderen Produkte, die nach dem Ermessen von Fluke unsachgemäß verwendet, verändert, vernachlässigt, verunreinigt, durch Unfälle beschädigt oder abnormalen Betriebsbedingungen oder einer unsachgemäßen Handhabung ausgesetzt wurden. Fluke garantiert für einen Zeitraum von 90 Tagen, dass die Software im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Funktionsbeschreibungen funktioniert und dass diese Software auf fehlerfreien Datenträgern gespeichert wurde. Fluke übernimmt jedoch keine Garantie dafür, dass die Software fehlerfrei ist und störungsfrei arbeitet.

Von Fluke autorisierte Verkaufsstellen dürfen diese Garantie ausschließlich für neue und nicht benutzte, an Endverbraucher verkaufte Produkte leisten. Die Verkaufsstellen sind jedoch nicht dazu berechtigt, diese Garantie im Namen von Fluke zu verlängern, auszudehnen oder in irgendeiner anderen Weise abzuändern. Der Käufer hat nur dann das Recht, aus der Garantie abgeleitete Unterstützungsleistungen in Anspruch zu nehmen, wenn das Produkt bei einer von Fluke autorisierten Vertriebsstelle erworben oder der jeweils geltende internationale Preis gezahlt wurde. Fluke behält sich das Recht vor, dem Käufer Einfuhrgebühren für Ersatzteile in Rechnung zu stellen, falls der Käufer das Produkt nicht in dem Land zur Reparatur einsendet, in dem er das Produkt ursprünglich erworben hat.

Die Garantieverpflichtung von Fluke beschränkt sich darauf, dass Fluke nach eigenem Ermessen den Kaufpreis ersetzt oder aber das defekte Produkt unentgeltlich repariert oder austauscht, wenn dieses Produkt innerhalb der Garantiefrist einem von Fluke autorisierten Servicezentrum zur Reparatur übergeben wird.

Um die Garantieleistung in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeinformationen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems und unter Vorauszahlung von Fracht- und Versicherungskosten (FOB-Bestimmungsort) an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum. Fluke übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Transportschäden. Nach Reparatur innerhalb der Garantiedauer wird das Produkt mit im Voraus bezahlten Transportkosten (Frachtfrei-Bestimmungsort) an den Käufer zurückgesendet. Wenn Fluke feststellt, dass der Defekt auf Vernachlässigung, unsachgemäße Handhabung, Verunreinigung, Veränderungen am Gerät, einen Unfall oder auf anormale Betriebsbedingungen, einschließlich durch außerhalb der für das Produkt spezifizierten Belastbarkeit verursachter Überspannungsfehler oder normaler Abnutzung mechanischer Komponenten, zurückzuführen ist, wird Fluke dem Erwerber einen Voranschlag der Reparaturkosten zukommen lassen und erst die Zustimmung des Erwerbers einholen, bevor die Arbeiten in Angriff genommen werden. Nach der Reparatur wird das Produkt mit im Voraus bezahlten Transportkosten an den Käufer zurückgesendet, und dem Käufer werden die Reparaturkosten und die Rücksendungskosten (Frachtfrei-Versandstelle) in Rechnung gestellt.

**DIE VORSTEHENDEN GARANTIEBESTIMMUNGEN STELLEN DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DES KÄUFERS DAR UND GELTEN AUSSCHLIESSLICH UND AN STELLE ALLER ANDEREN VERTRAGLICHEN ODER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSPFLICHTEN, EINSCHLIESSLICH – JEDOCH NICHT DARAUF BESCHRÄNKT – DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTFÄHIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, MITTELBARE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER ABER VERLUSTE, EINSCHLIESSLICH DES VERLUSTS VON DATEN, UNABHÄNGIG VON DER URSACHE ODER THEORIE.**

Da einige Länder oder Staaten die Einschränkung der Laufzeit einer konkludenten Garantie oder eine Einschränkung der Haftung oder einen Haftungsausschluss für beiläufige oder Folgeschäden nicht zulassen, gelten die Einschränkungen und Ausschlüsse dieser Garantie möglicherweise nicht für jeden Käufer. Sollte eine Klausel dieser Gewährleistung von einem zuständigen Gericht oder einer anderen Entscheidungsinanz für unwirksam oder nicht durchsetzbar befunden werden, so bleiben die Wirksamkeit oder Durchsetzbarkeit anderer Klauseln dieser Gewährleistung von einem solchen Spruch unberührt.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206  
U.S.A.

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD EINDHOVEN  
The Netherlands